

Τή μεγάλη τούτη γιά τήν Πατρίδα καί τή Θρησκεία μέρα, π ρ έ π ε ι
 εύγνωμοσύνη νά νοιώθουμε καί χάρη νά χρωστούμε τόσο στό Θεό
 όσο καί στούς ανθρώπους, τούς "Έλληνες τής γενιάς του '21, πού
 έκαναν τήν 25η Μαρτίου μ έ ρ α σ υ μ β ο λ ι κ ή.
 Εύγνωμοσύνη κι' εύχαριστίες στό Θεό καί τούς προγόνους πού χάρη
 σ'αυτούς γιορτάζουμε σήμερα σάν έ λ ε ύ θ ε ρ ο ι "Ε λ λ η ν ε ς
 καί ό ρ θ ό δ ο ξ ο ι χ ρ ι σ τ ι α ν ο ί.

Εύγνωμοσύνη.

Άγαπητοί συμπατριώτες,

Η 25η Μαρτίου συμβολίζει τόν άσταμάτητο άγώνα του "Εθνους μας γιά
 τίς θεμελιώδεις Άρχές τής Λ ε υ τ ε ρ ι α ς καί τής άνεξαρτησίας.
 Άρχές πού σήμερα άπειλοϋνται:

1/Στήν Έλλάδα-στήν Πατρίδα τής καταγωγής μας-τό μαύρο πέπλο τής
 σκλαβιάς πού έπεσε στή μαρτυρική Έλληνική Κύπρο καί πού σκίασε
 τό "Εθνος όλόκληρο, ό χ ι μόνο ύπάρχει άκόμα άλλά καί οί άπειλές
 ένάντια στήν άνεξαρτησία της είναι συνεχεΐς.

2/Οί "Έλληνες τής Νότιας Άφρικής, άποτελοϋμε ένα μέρος του άναγνω-
 ρισμένου Νοτιο-Άφρικανικού "Εθνους καί ζοϋμε-ε ί δ ι κ ά αυτό
 τόν καιρό-στιγμές δ ο κ ι μ α σ ί α ς.
 Χωρίς άμφιβολία όμως, οί Άρχές γιά τίς όποΐες έγινε άπό τούς "Έλληνες
 ό άγώνας του '21 καί πού στό τέλος επικράτησαν, θά επικρατήσουν καί
 τώρα στή χώρα τούτη, τή θετή μας Πατρίδα.
 Σίγουρα θά ξεπεράσουμε τίς δυσκολίες καί τά προβλήματα πού τώρα άντι-
 μετωπίζουμε. Πώς όμως;

Συσπειρωμένοι στήν Όρθοδοξία μας καί μέ πίστη βαθεία στό Θεό μας.
 "Ας μή ξεχνοϋμε ότι στά 400 χρόνια τής σκλαβιάς ή π ί σ τ η ήταν
 εκείνη πού διατήρησε τόν Έλληνισμό στή ζωή καί δέ χάθηκε.

Μέ τό ν'άνήκουμε άλλά καί νά υποστηρίζουμε όλες τίς ελληνικές όργα-
 νώσεις καί έκδηλώσεις."Ισως ή δράση καί ό ρόλος μερικών ελληνικών
 οργανώσεων νά μή είναι άκόμα φανερός. Εΐμαι σέ θέση νά σας βεβαιώσω
 όμως ότι τά πάντα γίνονται γιά τό καλό τών Έλλήνων τής Ν. Άφρικής
 καί τής Έλλάδας.

Μέ τό ν'άποφύγουμε τόν πανικό, μή δίνοντας μεγάλη σημασία στούς
 ψιθύρους καί τί διαδόσεις, γιατί όλοι γνωρίζουμε πώς ό κίνδυνος ό
 σημερινός δέν είναι αυτός πού θέλουν οί έχθροί μας νά τόν παρουσιάζουν

Μέ τό ν'άποφύγουμε τήν άνησυχία καί τήν κατάθλιψη καί ν'άτενίζουμε
 μέ αισιοδοξία τό μέλλον πού μέ τή βοήθεια του Θεού θά είναι καλύτερο
 άπ'τό παρόν. ~~Μπορά είναι καί θά περάσει...~~

Π ι σ τ ε ύ ω β α θ ε ι ά δ τ ι :

Οί θεμελιώδεις Άρχές τής Ά ν ε ξ α ρ τ η σ ί α ς καί τής Έ λ ε ύ
 θ ε ρ η ς ζωής, θά διατηρηθοϋν έκει πού τώρα άπειλοϋνται-Έλλάδα,
 Νότια Άφρική-καί θά επικρατήσουν πάλι έκει πού πρίν τρία χρόνια
 ποδοπατήθηκαν-Κύπρος, γ ι α τ ι οί Άρχές αυτές δέν πεθαίνουν ποτέ.

Ζήτω τό "Εθνος τών Έλλήνων

Ζήτω ή Νότια Άφρική

Handwritten signature

25 Μαρτίου 1977

Κυριακή 27/3/1977

Τῇ μεγάλῃ τούτῃ γιὰ τὴν Πατρίδα καὶ τῇ Ὁρησκεΐᾳ μέρα, π ρ έ π ε ι εὐγνωμοσύνη νά νοιώθουμε καὶ χάρη νά χρωστοῦμε τόσο στοῦ Θεό ὅσο καὶ στοὺς ἀνθρώπους, τοὺς "Ἕλληνες τῆς γενιᾶς τοῦ '21, πού ἔκαναν τὴν 25ῃ Μαρτίου μ έ ρ α σ υ μ β ο λ ι κ ή. Εὐγνωμοσύνη κι' εὐχαριστίες στοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς προγόνους πού χάρη σ' αὐτοὺς γιορτάζουμε σήμερα σάν έ λ ε ὕ θ ε ρ ο ι "Ε λ λ η ν ε ς καὶ ὁ ρ θ ὅ δ ο ξ ο ι χ ρ ι σ τ ι α ν ο ι.

^{Εὐγνωμοσύνη}
Ἀγαπητοί συμπατριῶτες,

Ἡ 25ῃ Μαρτίου συμβολίζει τὸν ἀσταμάτητο ἀγώνα τοῦ "Ἐθνους μας γιὰ τίς θεμελιώδεις Ἀρχές τῆς Λ ε υ τ ε ρ ι ᾶ ς καὶ τῆς ἀνεξαρτησίας. Ἀρχές πού σήμερα ἀπειλοῦνται:

1/Στὴν Ἑλλάδα-στὴν Πατρίδα τῆς καταγωγῆς μας-τὸ μαῦρο πέπλο τῆς σκλαβιάς πού ἔπεσε στὴ μαρτυρική Ἑλληνική Κύπρο καὶ πού σκίασε τὸ "Ἔθνος ὀλόκληρο, ὅ χ ι μόνον ὑπάρχει ἀκόμα ἀλλὰ καὶ οἱ ἀπειλές ἐνάντια στὴν ἀνεξαρτησία τῆς εἶναι συνεχεῖς.

2/Οἱ "Ἕλληνες τῆς Νότιας Ἀφρικῆς, ἀποτελοῦμε ἓνα μέρος τοῦ ἀναγνω- ρισμένου Νοτίο-Ἀφρικανικοῦ "Ἐθνους καὶ ζοῦμε-ε ί δ ι κ ᾶ αὐτὸ τὸν καιρὸ-στιγμές δ ο κ ι μ α σ ί α ς.

Χωρὶς ἀμφιβολία ὅμως, οἱ Ἀρχές γιὰ τίς ὁποῖες ἔγινε ἀπὸ τοὺς "Ἕλληνες ὁ ἀγώνας τοῦ '21 καὶ πού στοῦ τέλους ἐπικράτησαν, θά ἐπικρατήσουν καὶ τώρα στὴ χώρα τούτῃ, τὴ θετὴ μας Πατρίδα.

Σίγουρα θά ξεπεράσουμε τίς δυσκολίες καὶ τὰ προβλήματα πού τώρα ἀντι- μετωπίζουμε. Πῶς ὅμως;

Συσπειρωμένοι στὴν Ὁρθοδοξία μας καὶ μέ πίστη βαθεῖα στοῦ Θεοῦ μας. "Ας μὴ ξεχνοῦμε ὅτι στὰ 400 χρόνια τῆς σκλαβιάς ἡ π ί σ τ η ἦταν ἐκεῖνη πού διατήρησε τὸν Ἑλληνισμό στὴ ζωὴ καὶ δέ χάθηκε.

Μέ τὸ ν' ἀνῆκουμε ἀλλὰ καὶ νά ὑποστηρίζουμε ὅλες τίς ἑλληνικὲς ὀργα- νώσεις καὶ ἐκδηλώσεις. Ἴσως ἡ δράση καὶ ὁ ρόλος μερικῶν ἑλληνικῶν ὀργανώσεων νά μὴ εἶναι ἀκόμα φανερός. Εἴμαι σέ θέση νά σᾶς βεβαιώσω ὅμως ὅτι τὰ πάντα γίνονται γιὰ τὸ καλὸ τῶν Ἑλλήνων τῆς Ν. Ἀφρικῆς καὶ τῆς Ἑλλάδας.

Μέ τὸ ν' ἀποφύγουμε τὸν πανικὸ, μὴ δίνοντας μεγάλη σημασία στοὺς φιδύρους καὶ τί διαδόσεις, γιὰτί ὅλοι γνωρίζουμε πῶς ὁ κίνδυνος ὁ σημερινὸς δέν εἶναι αὐτός πού θέλουν οἱ ἐχθροὶ μας νά τὸν παρουσιάσουν

Μέ τὸ ν' ἀποφύγουμε τὴν ἀνησυχία καὶ τὴν κατάθλιψη καὶ ν' ἀτενίζουμε μέ αἰσιοδοξία τὸ μέλλον πού μέ τὴ βοήθεια τοῦ Θεοῦ θά εἶναι καλύτερο ἀπ' τὸ παρὸν. ~~Μπορεῖ εἶναι καὶ θά περάσει...~~

Π ι σ τ ε ὕ ω β α θ ε ι ᾶ ὅ τ ι :

Οἱ θεμελιώδεις Ἀρχές τῆς Ἀ ν ε ξ α ρ τ η σ ί α ς καὶ τῆς Ἐ λ ε ὕ θ ε ρ η ς ζωῆς, θά διατηρηθοῦν ἐκεῖ πού τώρα ἀπειλοῦνται-Ἑλλάδα, Νότια Ἀφρικὴ-καὶ θά ἐπικρατήσουν πάλι ἐκεῖ πού πρὶν τρία χρόνια ποδοπατήθηκαν-Κύπρος, γ ι α τ ῖ οἱ Ἀρχές αὐτές δέν πεθαίνουν ποτέ.

Ζήτω τὸ "Ἔθνος τῶν Ἑλλήνων
Ζήτω ἡ Νότια Ἀφρικὴ



DRAFT NOTES FOR SPEECH

1. Welcome.
2. Gratitude that we can celebrate this day as a Nation and as a religious group.
3. This day although historical for which we give our thanksgiving today to our Lord - we must not forget is nevertheless one that is symbolic -

Symbolic - of our attitude to life

The principles which we live and fight for - these never fade.

Today these principles are threatened.

- (i) At home - the Country of origin Greece faces constant threats - the black veil that was cast over the Greek civilization - the Nation that which jarred our principles in 1974 with the Cyprus invasion has not yet been lifted. With faith however, there is no doubt that this black veil will be uplifted as the foundations built on the principles which were forthcoming on the 25th March, 1821 are very solid indeed.
 - (ii) As South African Greeks today, we are part of a recognised Nation which is living in trying times - we face the difficulties which the entire South African Nation is facing, but undoubtedly once more, our principles brought forth on the 25th March, 1821 will prevail these principles handed down to us and will enable us to overcome the problems and difficulties of our country of adoption or country of birth.
4. There is no doubt in my mind that the principles which prevailed in 1821, the rightfull principles will withstand the trying tests of today, and will undoubtedly prevail in Greece, Cyprus and South Africa.

The principles established in 1821 are never dying.

SPEECH SUNDAY 25TH MARCH.

*Translated into Greek
for the occasion*

Independence, that which each individual, each Nation, each group, each Society strives for. To be independent is a virtue. History has shown that independence was a necessity or is a necessity for progress. The Greek Nation whilst being independent, achieved great progress and became one of the, if not the Nation in the world, but under the autocracy of the Turks, this suppression being minimisation of independence, the preclusion of independence did not allow for the Nation to progress.

Hence, the movement of independence, the spirit of freedom was not that which calls for barbarism or warfare, any barbarism or warfare that was utilised was only as it means to an end to achieve independence and freedom in order to move into the sphere of progress. It is with this Ladies and Gentlemen, that we are gathered here today to celebrate the Greek Day of National Independence, 25th March, 1821 although warfare, uprisings were utilised to achieve this, one cannot degrade because they stroled for something better. We must distinguish between uprisings and revolts which are not for the element of independence, but for the element of catastrophe as opposed to the Greek Movement which was an uprising to achieve the element of independence and freedom in order to allow for progress. Can you blame a bird, a wild bird that has been caught from fluttering against its cage for wanting to get out. It's not an uprising, it is not a revolt against your human ruling to retain this bird in its cage, it is a natural phenomena to see this bird fighting for its freedom, fighting to get out of the cage. In this manner the Greeks portray a fighting element, a fighting spirit from within the cage which the Turks kept them, in order to achieve their natural freedom, a virtue which has been bestowed by the good Lord on each and everyone of us.

It is with this factor in mind that I run a parallel which we the South Africans, South African Greeks, or imigrants from Greece who have adopted South Africa as their homeland, to remember that this Nation has also been through its elements of independence, its fights for freedom is possibly is that of South Africa becoming a Republic an independent Republic. With this we are today gathered here to celebrate the Greek National Independence Day of the 25th March, we are also going to gather here on the 3rd June to celebrate the independence of South Africa Republic Day at which we are to be honoured by a number of Cabinet Ministers.

Quite possibly, that this day is celebrated by the Greeks on a very big religious holiday, we are able to link our respect to the Lord, thanks to the Lord, for our achievement and our understanding of the element of independence.

File with Greek